



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/1995/17/Add.1
13 June 1995

RUSSIAN
Original: ENGLISH/FRENCH/
SPANISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по предупреждению
дискриминации и защите меньшинств

Сорок седьмая сессия
Пункт 10 предварительной повестки дня

ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ И ПРАВА ЧЕЛОВЕКА ЗАДЕРЖАННЫХ ЛИЦ

Доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии
с резолюцией 1994/33 Подкомиссии

Добавление

В настоящем документе содержится информация, представленная правительствами Намибии и Перу, а также Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международным комитетом Красного Креста. Эта информация была получена после подготовки документа E/CN.4/Sub.2/1995/17.

Намибия

[Язык оригинала: английский]
[5 апреля 1995 года]

Общее замечание

1. Мы в целом согласны с указанными положениями, в частности потому, что принцип выплаты репараций со всей очевидностью подтверждает тот факт, что лица, виновные в грубых нарушениях прав человека, не остаются безнаказанными и обязаны выплачивать соответствующую компенсацию жертвам.

Положение 7

2. Мы не видим смысла в том, что государства должны предоставлять компенсацию жертвам. Такой принцип может быть оправдан лишь в том случае, если виновником нарушения является государство в лице своих служащих или учреждений. В том случае, если нарушение совершено индивидуумами, действующими в их личном качестве, государство лишь предоставляет жертвам соответствующие средства, дающие им возможность требовать и получать репарацию от виновных. Например, это может принимать форму финансируемой государством правовой помощи для оказания содействия нуждающимся жертвам и представления их интересов в целях получения репарации.

Положение 18

3. В отсутствие иных свидетельств выплата репараций должна также основываться на подтверждающих свидетельствах членов семьи, врачей и другого медицинского персонала, а также хорошо зарекомендовавших себя исследователей, которые провели тщательное изучение факта нарушений.

Перу

[Язык оригинала: испанский]
[19 мая 1995 года]

1. Государство Перу присоединяется к мнениям, выраженным в рассматриваемом проекте в том смысле, что при нарушении прав человека жертва после установления факта нарушения и личности виновного должна получать справедливую и достойную компенсацию.

2. При этом следует учитывать возможность нанесения невосполнимого ущерба, например в случае гибели людей, а также ущерба в виде лишения свободы, нанесения телесных повреждений, психологического ущерба, возникающего при посягательствах сексуального характера, или ущерба, приводящего к потере здоровья; при этом в любом правовом государстве, каковым является Перу, должны существовать надлежащие средства

возмещения ущерба, вызванного нарушением прав человека, судебными ошибками или злоупотреблениями властью.

3. Мы придаем большое значение включению в наше законодательство положений о компенсации, возмещении ущерба, а также ликвидации последствий посягательства на права человека, которые позволяют облегчить страдания жертв и в большинстве случаев ликвидировать последствия нарушения и восстановить права потерпевших.

4. В соответствии с проектом основных принципов и руководящих положений государство Перу признает обязанность каждого государства возместить ущерб в случае нарушения прав человека и основных свобод. В этой связи в национальном законодательстве предусматривается обязанность государства гарантировать соблюдение прав человека в соответствии с Конституцией.

5. В политической Конституции страны указывается, что защита человеческой личности и уважение ее достоинства являются высшими целями общества и государства. В соответствии с проектом основных принципов и руководящих положений Перу признает следующие права человека: право на жизнь, ее самобытность и неприкосновенность (пункт 1 статьи 2); право на равенство перед законом (пункт 2 статьи 2); право на свободу совести и религии (пункт 3 статьи 2); право на свободу информации (пункт 4 статьи 2); право на достоинство и частную жизнь (пункт 7 статьи 2); право на свободу творчества (пункт 8 статьи 2); право на неприкосновенность жилища (пункт 9 статьи 2); право на тайну переписки и личных документов (пункт 10 статьи 2); право на свободу передвижения (пункт 11 статьи 2); право на свободу собраний (пункт 12 статьи 2); право на свободу ассоциации (пункт 13 статьи 2); право на свободное заключение контрактов (пункт 14 статьи 2); право на труд (пункт 15 статьи 2); право на собственность и наследование (пункт 16 статьи 2); право на участие в жизни общества (пункт 17 статьи 2); право на собственные убеждения (пункт 18 статьи 2); право на этническую и культурную самобытность (пункт 19 статьи 2); право подавать жалобы (пункт 20 статьи 2); право на гражданство (пункт 21 статьи 2); право на свободу и неприкосновенность личности (пункт 24 статьи 2); право на охрану здоровья (статья 7); право на образование (статья 13); право на создание профсоюзов, коллективные переговоры и забастовку, а также право на защиту от произвольного увольнения (статьи 27 и 28).

6. При разработке законодательства признается необходимость поиска идеалов справедливости и социального блага, учитывающих современные тенденции развития гражданского общества и правового государства, которые уважают права своих граждан, включая исконные и независимые от государства права; другими словами, речь идет о правах, которые предоставляются гражданам не конституцией, а даются им при рождении и не зависят от самого государства.

7. Этот свод принципов является хорошей основой для урегулирования ситуаций, связанных с возмещением ущерба в случае нарушений прав человека, в силу того, что эти

права следует рассматривать не как следствие провозглашения их в конституции или принятия в этой связи того или иного постановления, а как неотъемлемые права индивидуумов, которые получают их при рождении, независимо от типа общества, в котором им впоследствии приходится жить.

8. В этой связи наше правительство уделяет особое внимание тем аспектам, которые непосредственно касаются обязательств государства уважать и соблюдать права человека и основные свободы всех лиц, находящихся под его юрисдикцией.

9. Для того чтобы принципы, закрепленные в первых статьях нашей Конституции не оставались лишь выражением добрых намерений, а надлежащим образом реализовывались на практике социальной жизни страны, в нашей Конституции предусмотрен целый ряд процессов и механизмов, обеспечивающих надлежащее признание и осуществление прав лиц, ставших жертвами нарушений прав человека, т.е. прав на возмещение ущерба.

10. Так, в статье 139 нашей Конституции закреплены принципы возмещения ущерба в случае совершения судебных ошибок при уголовном судопроизводстве и принятия произвольных решений.

11. Признавая полномочия, которыми наделяются сотрудники полиции, военнослужащие и работники судебной системы и которые обусловлены социально-политическими реалиями, в том числе случаями терроризма и контрабанды наркотиков, следует учитывать те возможности, которые предоставляются гражданам в плане возмещения ущерба в связи с посягательствами на их личную свободу при осуществлении процессуальных действий, направленных на выявление и наказание лиц, виновных в совершении актов терроризма и контрабанды наркотиков, что с учетом тяжести этих деяний требует проведения специальных судебных процессов.

12. С учетом этих принципов и возможных посягательств на личную свободу граждан существует целый ряд норм, которые в соответствии с проектом основных принципов и руководящих положений направлены на быструю и справедливую ликвидацию последствий таких нарушений.

13. В соответствии с Указом № 768 от 4 марта 1992 года полномочиями по рассмотрению требования о возмещении ущерба за произвольное задержание обладает гражданский судья того места, где произошло задержание, или района проживания пострадавшего лица. Кроме того, в этом документе указывается, что при такого рода нарушении предусматривается проведение укороченного судебного разбирательства, которое, как об этом говорит само его название, представляет собой тип процессуальных действий, предусматривающих скорейшее урегулирование поданной претензии. На определенных этапах этого разбирательства предусматривается возможность проведения судебного заседания, в ходе которого представляются свидетельства нанесенного ущерба; кроме того, до этого судебного разбирательства сторонам конфликта дается возможность урегулировать свои претензии и найти справедливое решение, удовлетворяющее обе стороны.

14. Внедрение такого механизма было обусловлено необходимостью всестороннего обеспечения права на репарацию, устранения чрезмерных сложностей и учета возможной уязвимости жертв. В этой связи в национальное законодательство по данному вопросу включен один из принципов, содержащихся в рассматриваемом проекте.

15. Вместе с тем механизмы, обеспечивающие надлежащую защиту прав человека, предусмотрены не только в нашей Конституции. В соответствии с действующим Уголовно-процессуальным кодексом любой гражданин, против которого возбуждено дело в совершении преступного деяния, имеет право обратиться в государственную прокуратуру с жалобой на любые процессуальные нарушения, затрагивающие его основные права (статья 76 Уголовно-процессуального кодекса). Аналогичным образом, в статье 11 органического закона о прокуратуре указывается, что прокурор уполномочен возбуждать уголовное дело в силу своих служебных обязанностей, по просьбе потерпевшей стороны или в рамках народного иска. Граждане имеют право подавать официальное заявление прокурору провинции или верховному прокурору относительно возбуждения соответствующего предварительного расследования или уголовного дела в рамках судебной системы.

16. Новая уголовно-процессуальная система предусматривает включение в процесс судебного разбирательства современных механизмов обвинительной практики. При этом государственной прокуратуре отводится главная роль в расследовании преступления, обеспечивается право на защиту и гарантии подсудимого и создается система судебных органов, в задачу которых входит контроль за деятельностью прокурора, определение мер принудительного характера и руководство этапами судебного процесса. Общеуголовные преступления входят в компетенцию обычных судов. Должностные преступления относятся к сфере военной юстиции в тех случаях, когда соответствующие деяния имеют непосредственное отношение к функциональным обязанностям военнослужащих или сотрудников полиции в той мере, в которой они затрагивают юридические права военных и дисциплинарный режим вооруженных сил или национальной полиции (статья 14 нового Уголовно-процессуального кодекса).

17. С другой стороны, в статье 509 Гражданского процессуального кодекса устанавливается гражданская ответственность судей в тех случаях, когда при выполнении своих функциональных обязанностей они наносят третьим сторонам ущерб, который носит форму умышленного деяния или непростительной вины; такая гражданская ответственность судей не освобождает их от административной или уголовной ответственности, которая может наступать в случае нарушения действующих правовых норм.

18. В этой связи умышленным считается такое поведение судьи, когда, используя обман или подлог, он отказывает в совершении правосудия посредством замалчивания фактов или совершения иных действий под влиянием третьей стороны.

19. С другой стороны, непростительной виной является совершение судьей грубой правовой ошибки, неправильное толкование им закона или отказ принять во внимание факты, представленные пострадавшей стороной.

20. Вместе с тем эта норма идет дальше, устанавливая целую серию принципов, позволяющих определить степень умышленной или непростительной вины судьи. Так, подобный принцип действует в тех случаях, когда принятое решение противоречит критериям, установленным ранее в постановлении по аналогичному делу, если только подобное изменение не обусловлено вескими причинами, если решение расходится с мнением прокуратуры или идет вразрез, в зависимости от конкретного случая, с положениями обязательной или общей юрисдикции.

21. Таким образом, в национальном праве предпринимаются усилия для создания единого свода принципов, обеспечивающих надлежащую защиту в случае нанесения любого ущерба.

22. Вышеуказанная норма также устанавливает, что обязательства по возмещению ущерба и убытков носят взаимнообязывающий характер и распределяются между государством и судьей или судьями, которые в коллегиальном порядке принимали решение, нанесшее ущерб.

23. В Гражданском процессуальном кодексе (статья 1969 и последующие статьи) указывается, что любое лицо, умышленно нанесшее ущерб другой стороне, обязано возместить его. Кроме того, согласно этому нормативному документу любое лицо, в подчинении которого находятся другие сотрудники, отвечает за ущерб, нанесенный его подчиненными, в том случае, если такой ущерб был произведен при выполнении ими своих обязанностей или соответствующего поручения. В этом случае совокупную ответственность несут как прямой, так и косвенный виновник.

24. Аналогичным образом в нашем Гражданском кодексе закреплено понятие морального ущерба, который также подлежит возмещению с учетом его масштабов и степени унижения, которому подверглась жертва или ее семья. При возмещении ущерба учитываются как последствия соответствующего деяния или бездействия для того или иного лица, так и моральный ущерб при наличии соответствующей причинной взаимосвязи между деянием и нанесенным ущербом.

25. В нашем Кодексе также закреплен ряд принципов, содержащихся в предлагаемом проекте; так, понятие морального ущерба, содержащееся в статье № 1984, включает психический ущерб, ущерб чести и достоинству, ущерб, связанный с упущенными возможностями, и т.д.

26. В этом отношении понятие внедоговорной ответственности, закрепленное в Гражданском кодексе 1984 года, в полной мере применимо в случае поиска возможностей справедливой репарации при нарушении любого из прав и главным образом – основных прав, которые, как было сказано выше, закреплены в конституционном порядке.

27. Любопытно отметить, что в Декрете № 17-93-JUS от 2 июня 1993 года указывается, что сотрудники судебных органов несут гражданскую ответственность за нанесенный ими ущерб согласно соответствующим законам; помимо этого, они несут ответственность за

преступления, совершенные ими при выполнении своих должностных обязанностей; кроме этого, там указывается, что сотрудники судебных органов несут дисциплинарную ответственность за проступки, совершенные ими при исполнении своих функций. Жалобы и дисциплинарные расследования в отношении судей рассматриваются органами судебной системы.

28. К числу деяний, влекущих за собой дисциплинарную ответственность, относятся: злоупотребление полномочиями в отношении подчиненных или лиц, тем или иным образом участвующих в процессе; нарушение обязанностей и запретов, установленных законом, отсутствие постоянного контроля за деятельностью помощников и подчиненных; и непринятие соответствующих санкций, когда того требуют обстоятельства.

29. Санкции в отношении судей, совершивших вышеуказанные деяния, могут приниматься следующими органами:

- a) палатой Верховного суда;
- b) Исполнительным советом судебной власти;
- c) Канцелярией по контролю за деятельностью магистратуры судебной власти; и
- d) районной канцелярией по контролю за деятельностью магистратуры судебной власти, там, где она существует.

30. В целях обеспечения правовой защиты, предусматривающей исправление ошибок при отправлении правосудия, был принят Закон № 24973 от 28 декабря 1988 года, который регулирует порядок возмещения ущерба в случае судебных ошибок и произвольных задержаний.

31. В этой связи соответствующий правовой принцип устанавливает, что правом на возмещение ущерба в случае произвольного задержания обладают лица, лишённые свободы органами полиции или административными органами без обоснованных причин или без учета сроков содержания под стражей, определенных Конституцией или приговором. Право на возмещение ущерба также имеет лицо, которое не было своевременно доставлено в распоряжение компетентного судьи в сроки, установленные Конституцией.

32. С другой стороны, правом на возмещение ущерба вследствие судебной ошибки обладают лица, дело которых после приговора суда было пересмотрено и, по решению Верховного суда, вынесенный приговор был признан ошибочным или произвольным; аналогичным образом право на компенсацию имеют лица, которые были лишены свободы по приговору суда, но дело которых впоследствии было прекращено или им был вынесен оправдательный приговор.

33. В этой правовой норме предусматривается еще один принцип, содержащийся в рассматриваемом проекте, а именно принцип соразмерности возмещения. В статье 4

Закона № 24973 устанавливается, что возмещение в случае произвольного задержания определяется в зависимости от времени содержания под стражей и официально подтвержденного уровня доходов жертвы. Кроме того, объем компенсации должен быть пропорционален ущербу, нанесенному в результате нарушений прав человека, который может быть определен экономически с учетом материального или морального урона, нанесенного жертве.

34. Правительство Перу уделяет большое внимание обеспечению надлежащей защиты прав человека, а также своевременному урегулированию связанных с этим конфликтов, чему способствует государственная структура, в основе которой лежит демократическая и представительная система правления.

35. В этой связи большое значение имеет демократический характер государственной власти, находящейся в руках народа. Статья 45 Конституции указывает, что властные полномочия осуществляются с учетом установленных обязанностей в пределах, определенных Конституцией и законами.

36. На практике трудно говорить о защите прав человека и принципах репарации в связи с нарушениями этих прав в отсутствие системы отправления правосудия, основанной на принципах независимости судей и обеспечения надлежащего процесса судопроизводства, а также эффективной юрисдикционной опеки, принципах, которые должны гарантировать верховенство закона и соблюдение основных прав и общественных свобод. Одна из основных гарантий, помимо принципа независимости и беспристрастности судей (статья 146 Конституции), заключается в том, что в своей практике судьи должны применять принцип преимущества Конституции над любой противоречащей ей юридической нормой, а также принцип нормативной иерархии (статья 51 Конституции).

37. Помимо разработки, толкования, изменения или отмены законов и законодательных решений главной функцией законодательной власти является осуществление контроля за соблюдением Конституции и законов; при этом в ее распоряжении имеются все необходимые средства для эффективного привлечения к ответственности нарушителей закона (статья 102 Конституции). В этой связи в соответствии с Конституцией 1993 года в стране был учрежден институт народного защитника; в качестве автономного органа, ежегодно информирующего конгресс Республики о своей деятельности, ему поручено защищать конституционные и основные права личности и общества в целом, а также наблюдать за деятельностью государственной администрации и предоставлением государственных услуг гражданам (статьи 161 и 162 Конституции).

38. Кроме того, в соответствии с правилами процедуры Конгресса в рамках одной из палат действует Комиссия по правам человека, в функции которой входят защита, предоставление гарантий и проведение расследований в случае нарушения прав человека. Эта Комиссия представляет собой центральное звено общей системы защиты прав человека в стране.

39. Исполнительная власть предпринимает усилия по созданию на институциональном уровне органов, занимающихся содействием осуществлению и защите прав человека. В рамках министерства юстиции функционирует Национальный совет по правам человека (статья 7, D.L. No 25993), в задачу которого входит оказание содействия, координация, распространение информации и предоставление консультативных услуг в целях осуществления опеки и наблюдения за осуществлением основных прав личности (статья 127, R.M. No 076-93-JUS). В состав этого Совета, согласно его правилам процедуры, входят представители различных государственных учреждений и разных слоев гражданского общества (D.S. No 038-93-JUS).

40. Кроме того, в каждом министерстве и учреждении, занимающихся вопросами вооруженных сил и национальной полиции, существуют департаменты по правам человека, которым поручено следить за соблюдением основных прав человека и общественных свобод. Государство признает и ценит вклад многочисленных правозащитных неправительственных организаций, которые действуют во всех областях, связанных с защитой и содействием осуществлению прав человека. В стране существует Национальный координационный совет по правам человека, который возглавляет и представляет все неправительственные организации.

41. В соответствии с предлагаемыми основными принципами и руководящими положениями в главе V нашей Конституции, озаглавленной "О конституционных гарантиях", закреплены шесть конституционных гарантий, обеспечивающих защиту основных прав и верховенство Конституции (статья 200 Конституции). Это позволяет создавать процессуальные механизмы, с помощью которых жертва нарушений прав человека могла бы получить соответствующую репарацию.

42. К числу механизмов, созданных в соответствии с Конституцией, относятся:

Процедура хабеас корпус, вступающая в действие в случае совершения деяния или упущения со стороны любого органа, сотрудника или лица, посягающего на личную свободу или соответствующие конституционные права граждан.

Процедура ампаро применяется в случае деяния или упущения со стороны любого органа, сотрудника или лица, посягающего на права, признанные Конституцией. Эта процедура не применяется в отношении правовых норм или судебных решений, принимаемых в ходе обычного судопроизводства. Последнее положение является вполне очевидным, поскольку в случае правовых норм применяются особые конституционные меры, о которых будет сказано ниже, а в отношении судебных решений используется соответствующее средство обжалования.

Процедура хабеас дата применяется в случае деяния или упущения со стороны любого органа, сотрудника или лица, нарушающего права, признанные в пунктах 5, 6 и 7 статьи 2 Политической конституции. Содержащиеся в этих пунктах положения гарантируют свободу информации; запрещают предоставление средствами массовой

информации данных, затрагивающих право на частную жизнь; и гарантируют право на сохранение чести и достоинства.

Процедура признания неконституционности применяется по отношению к нормам, имеющим ранг законов, но противоречащим Конституции по форме или существу; к их числу относятся законы, законодательные декреты, постановления неотложного характера, договоры, правила процедуры конгресса, правовые нормы регионального уровня и муниципальные постановления.

Народный иск применяется в случае нарушения Конституции и закона в отношении регламентов, административных норм, решений и указов общего характера вне зависимости от принявшего их органа.

Процедура выполнения применяется в отношении любого органа или сотрудника, отказывающегося выполнить положения той или иной правовой нормы или административного акта, помимо той ответственности, которую он несет по закону.

43. В Конституции устанавливается, что органический закон регулирует осуществление этих гарантий и последствий объявления тех или иных норм не соответствующими Конституции или закону. Процедура признания неконституционности может осуществляться единственной инстанцией, каковой является конституционный суд. Все прочие процедуры находятся в компетенции судебной власти и в случае отказа судей от их применения они могут поступать на рассмотрение лишь конституционного суда, за исключением процедуры народного иска, который находится вне его компетенции.

44. Важно отметить, что применение процедур хабеас корпус и ампаро в период действия чрезвычайного положения не приостанавливается. В случае их применения по отношению к правам, действие которых временно приостанавливается, судебный орган обязан рассмотреть основание и соразмерность ограничительного законодательного акта (статья 200 Конституции).

45. Наша правовая система предусматривает комплексную защиту прав человека. При этом обеспечивается двойная защита как на внутреннем, так и на международном уровне, поскольку Перу ратифицировало практически все международные договоры по правам человека, и за положением в области прав человека наблюдают такие контролирурующие органы, как Межамериканская комиссия по правам человека и Комитет по правам человека Организации Объединенных Наций.

46. В главе XI части IV Конституции предусматривается создание института народного защитника в качестве автономной организации, имеющей национальную структуру. Народный защитник избирается и смещается конгрессом двумя третями голосов. Он пользуется таким же иммунитетом и привилегиями, как и члены конгресса, и назначается сроком на пять лет. При этом он не имеет права избираться в депутаты (статья 161).

47. Как уже говорилось, народный защитник занимается обеспечением конституционных и основных прав человека и общества. Ежегодно он представляет доклад конгрессу, обладает законодательной инициативой и может предлагать меры по улучшению функционирования конгресса. Решение об учреждении этого института, который ранее входил в состав государственной прокуратуры, представляет собой несомненный шаг вперед в вопросах защиты прав человека и свидетельствует о стремлении Перу обеспечивать их соблюдение.

48. Объявление чрезвычайного положения не приостанавливает действие процедур хабеас корпус и ампаро; и в случае ограничения прав судья обязан рассмотреть основания для принятия и сферу охвата ограничительного акта (статья 200 Конституции). Аналогичным образом в статье 8 органического закона о прокуратуре указывается, что объявление чрезвычайного положения не прекращает деятельности прокуратуры и не приостанавливает действия прав граждан в отношении личного обращения в этот орган.

49. Превентивное содержание под стражей сроком не более 15 суток предусмотрено Конституцией. Вместе с тем содержащиеся под стражей лица имеют право на защиту, поскольку законодательство по борьбе с терроризмом не затрагивает деятельности прокуратуры. Прокурор не только посещает места содержания под стражей и принимает решения об обеспечении защиты содержащихся под стражей лиц, но и следит за тем, чтобы продолжительность полицейского расследования не превышала установленных законом сроков. Информация о каждом задержании и помещении под стражу доводится до сведения прокуратуры и судьи, и начиная с этого момента прокуроры приступают к исполнению своих надзорных функций. Конституция запрещает применение пыток и признает право задержанных лиц на незамедлительное проведение медицинского обследования. Поэтому, несмотря на широкие полномочия, которыми обладает полиция, в перуанском законодательстве признается право прокуратуры обеспечивать правовые гарантии граждан и в этой связи требовать проведения медицинского обследования для установления фактов жестокого обращения.

50. Вопрос о правах человека постоянно находится в центре внимания, и Перу прилагает большие усилия для обновления своего законодательства в соответствии с требованиями времени, а также делает все возможное для повышения качества жизни своих граждан. В этой связи оно обеспечивает защиту жертв, родственников и друзей лиц, основные права которых были нарушены.

51. Во многих как развитых, так и развивающихся странах имеют место случаи нарушения прав человека в различных формах и на различных уровнях. Предотвращение нарушений прав человека требует создания учреждений, которые занимались бы этими вопросами и проводили тщательные расследования по поводу жалоб на злоупотребления со стороны различных органов власти.

52. Таким образом, Перу принимает важные меры для обеспечения надлежащей защиты прав человека в стране. Она поддерживает большинство мер, предусмотренных в представленном проекте основных принципов и руководящих положений; вместе с тем,

учитывая реальности ситуации, сложившейся в Перу в последние годы, следует отметить, что нам предстоит пройти еще большой путь для достижения необходимой социальной гармонии.

Организация Объединенных Наций по вопросам образования,
науки и культуры

[Язык оригинала: английский/французский]
[15 мая 1995 года]

1. Заключительный доклад, представленный г-ном Тео ван Бовеном, Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, относительно права на реституцию, компенсацию и реабилитацию в отношении жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод, несомненно, явится важной вехой в многолетней борьбе за содействие осуществлению и защите прав человека, особенно если содержащиеся в этом исследовании выводы и рекомендации получают статус договора международного характера.

2. Деятельность ЮНЕСКО в этой области может представлять интерес для Специального докладчика, по крайней мере в двух следующих областях:

первое: решение 104 ЕХ/3.3 Исполнительного совета (Париж, 24 апреля – 9 июня 1978 года);

второе: вопрос о международной ответственности государств в случае расизма.

1. Решение 104 ЕХ/3.3: обзор процедур, используемых при рассмотрении случаев и вопросов, доводимых до сведения ЮНЕСКО и касающихся осуществления прав человека в областях ее компетенции с целью принятия эффективных мер: доклад Рабочей группы Исполнительного совета

3. Эти процедуры затрагивают вопросы, содержащиеся в исследовании Специального докладчика, в той мере, в которой направляемые ЮНЕСКО сообщения касаются:

с одной стороны, случаев нарушений прав человека, носящих индивидуальный и конкретный характер;

с другой стороны, вопросов массовых, систематических или грубых нарушений прав человека вследствие политики, препятствующей соблюдению прав человека, которая де-юре или де-факто проводится тем или иным государством, или целой серии схожих по своему характеру отдельных нарушений прав человека.

4. Сообщения, касающиеся случаев нарушения прав человека, как правило, рассматриваются на закрытых заседаниях; сообщения, касающиеся вопросов нарушений, рассматриваются Исполнительным советом и Генеральной конференцией на открытых заседаниях.

5. Комитет по конвенциям и рекомендациям Исполнительного совета, являющийся главным органом по рассмотрению сообщений, вначале принимает решение о приемлемости

того или иного сообщения в ходе закрытого заседания. Существуют десять условий, которым должно отвечать сообщение, для того чтобы считаться приемлемым; если хотя бы одно из них не выполняется, сообщение не рассматривается. Эти условия перечислены в пункте 14 а) решения. Обязанность в отношении доказательства того, что сообщение соответствует всем условиям, лежит на его авторах.

6. В этой связи предоставляется уместным препроводить Специальному докладчику следующие документы Исполнительного совета:

Решение 104 ЕХ/3.3;

Исследование 146 ЕХ/7 от 24 февраля 1995 года, озаглавленное "Вопросы, касающиеся методов работы Комитета по конвенциям и рекомендациям".

II. Проблема международной ответственности государств в случае расизма

7. Мы считаем необходимым направить Специальному докладчику текст Декларации ЮНЕСКО о расизме и расовых предрассудках, принятой Генеральной конференцией на ее двадцатой сессии в Париже 27 ноября 1978 года, поскольку в этом документе устанавливается принцип международной ответственности государств за любые формы расовой дискриминации; так, пункт 1 статьи 9 гласит:

"Принцип равенства, достоинства и прав всех людей и всех народов, независимо от их расы, цвета кожи и происхождения, является общепринятым и общепризнанным принципом международного права. Поэтому любая форма расовой дискриминации, проявляемая государством, представляет собой нарушение международного права, влекущее за собой международную ответственность".

Международный комитет Красного Креста

[Язык оригинала: английский]
[20 апреля 1995 года]

1. Прежде всего нам хотелось бы выразить удовлетворение по поводу высокого качества исследования, проведенного Специальным докладчиком г-ном Тео ван Бовеном по столь обширной и сложной теме. МККК тщательно проанализировал это исследование, тем более что с самого начала он внимательно следил за ходом разработки права на компенсацию. Он пристально следил за прогрессом в этой области как в рамках самого Подкомитета, так и в ходе семинара, организованного по этой теме в Маастрихте, Нидерланды, в 1992 году. Как отмечается г-ном ван Бовеном во вступительной части его исследования, этот семинар внес существенный вклад в подготовку предлагаемых основных принципов и руководящих положений, содержащихся в главе IX исследования.

2. МККК с удовлетворением отмечает, что подготовленное г-ном ван Бовеном исследование также содержит ссылки на основные положения международного гуманитарного

права, касающиеся обязательства предоставлять компенсацию за нарушения этого права. Мы предлагаем включить в первый раздел предлагаемых основных принципов и руководящих положений (общие принципы) следующее предложение: "В ситуациях вооруженного конфликта действия, нарушающие международное гуманитарное право, влекут за собой репарацию согласно соответствующим положениям этого права".

3. В целом предлагаемые основные принципы и руководящие положения представляют собой хорошую основу для признания прав лиц, ставших жертвами грубых нарушений прав человека. Важно, чтобы сразу же после принятия окончательного текста информация об этих принципах получила как можно более широкое распространение, особенно в ситуациях внутреннего вооруженного конфликта и иных ситуациях, сопряженных с насилием.

4. Важно отметить, что Международная конференция по защите жертв войны, состоявшаяся в Женеве в 1993 году, в своей Заключительной декларации подтвердила принцип компенсации, закрепленный в международном гуманитарном праве. В пункте 7 части II указывается, что "государства, нарушающие международное гуманитарное право, обязаны, если того требуют обстоятельства, выплачивать компенсацию".

5. Так же, как и в Общих принципах (принцип № 2: ответственность и меры против нарушителей), в том же пункте вышеупомянутой Декларации подчеркивается, что все государства обязаны преследовать в судебном порядке военных преступников для обеспечения того, чтобы "они не остались безнаказанными" и "осуществлять положения о наказании за грубые нарушения международного гуманитарного права".

6. Принцип компенсации, предусмотренный в международном гуманитарном праве, должен осуществляться на равноправной основе без какой-либо дискриминации, как и все обязательства гуманитарного характера. Поэтому независимо от того, к какой стороне принадлежат нарушители, компенсация должна предоставляться любой имеющей на это право жертве и должна быть соразмерна нанесенному ущербу. В предлагаемых Основных принципах и руководящих положениях применяется аналогичный подход.
